

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	85.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	252.912,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	337.912,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
ANTONIA GRANDE

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	85.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	96.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		96.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	10.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		10.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	4.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	63.912,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.000,00
III.05	Vendita di servizi	1.000,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	2.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	3.000,00
Totale Titolo III		74.912,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	70.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	2.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	72.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	252.912,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	30.000,00
I.07	Altre spese di personale	20.000,00
Totale Titolo I		50.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	7.000,00
II.02	Cancelleria	1.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.500,00
II.04	Pulizia locali	12.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	5.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	26.000,00
II.07	Affitto locali	72.000,00
II.08	Manutenzioni	6.000,00
II.09	Trasporti	3.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.000,00
II.11	Spese amministrative varie	1.000,00
II.12	Libri e Audiovisivi	4.000,00
II.13	Abbonamenti	800,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	1.000,00
Totale Titolo II		142.800,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	55.000,00
III.02	Pubblicazioni	1.000,00
III.03	Pubblicità	1.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	1.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	2.000,00
Totale Titolo III	60.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.000,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		3.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		10.112,00
Totale Titolo V		10.112,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		70.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		2.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		72.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	337.912,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Si prevede un avanzo di cassa elevato a causa del rinvio di numerose attività culturali all'esercizio successivo determinato dalle misure decretate dal Governo locale per il contenimento della pandemia e dell'accreditamento dei finanziamenti del MAECI negli ultimi mesi dell'anno. L'avanzo servirà anche a pagare le spese impegnate e non liquidate al 31/12/2020, in particolare, quelle di funzionamento non procrastinabili per elettricità, riscaldamento, internet e acqua.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione ordinaria ammonta a 96.000 euro e costituisce una somma insufficiente a far fronte alle spese di funzionamento e di promozione, derivanti da esigenze fondamentali dell'IIC.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani

La somma si riferisce alle sponsorizzazioni concesse dalle società italiane operanti in Algeria, l'ammontare è in diminuzione rispetto all'esercizio precedente in conseguenza del deterioramento delle condizioni economiche locali.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

L'entrata si riferisce alle introiti derivanti dalle iscrizioni alla biblioteca dell'IIC, l'ammontare è in diminuzione rispetto all'esercizio precedente in conseguenza della chiusura al pubblico derivante dalle misure di contenimento del contagio adottate dalle istituzioni locali.

III.02 Iscrizione ai corsi

Si tratta di gestione diretta in considerazione del fatto che l'IIC è il beneficiario delle entrate. L'ammontare di questa entrata è calcolato sulla base del CC 2019 in previsione di una crescita delle iscrizioni rispetto al consistente decremento verificatosi nel 2020.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Ammontare derivante dalla vendita dei volumi didattici.

III.05 Vendita di servizi

Questa entrata deriva dagli introiti delle tariffe applicate ai test di livello per l'accesso ai corsi di lingua presso l'IIC, la previsione è più contenuta in considerazione dei negativi trend economici locali.

III.08 Esami di certificazione

Questa entrata deriva dalle tariffe riscosse dall'IIC per la gestione locale degli esami di certificazione CILS.

III.10 Altre entrate diverse

Introiti derivanti dai servizi offerti presso la biblioteca dell'Istituto (fotocopie, caffè, acqua...) ed eventuali rimborsi.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Come da regolamento, rappresenta la somma da prelevare dal conto dedicato in caso di ritardi nell'accreditamento della dotazione e da ricostituire.

V.03 Ritenute d'acconto

Questa voce si riferisce, in conformità a quanto disposto dal tel. min.le n.2870 del 29/11/99, alle somme corrispondenti alle ritenute d'acconto che l'IIC dovrà effettuare in favore degli aventi diritto.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Spese derivanti dal contratto con società interinale per la gestione del personale docente nei corsi di lingua.

I.07 Altre spese di personale

Spese derivanti dal contratto con società interinale per la gestione del personale aggiuntivo per la biblioteca e l'assistenza amministrativa. Il numero esiguo di contrattisti non consente di far fronte agli adempimenti amministrativi e a tutte le mansioni necessarie per lo svolgimento delle attività d'ufficio.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La somma si riferisce alle spese minime per il normale funzionamento dell'Istituto e alle spese di corriere diplomatico per trasporto volumi didattici da utilizzare nei corsi.

II.02 Cancelleria

La spesa si riferisce all'acquisto di materiale di cancelleria necessario alle esigenze d'ufficio.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La spesa si riferisce al pagamento dei consumi per elettricità e riscaldamento, in rialzo a causa dell'aumento delle tasse sui consumi.

II.04 Pulizia locali

Spese derivanti dal contratto con società per la pulizia della sede. Le esigenze derivanti dall'emergenza sanitaria non consentono di contenere questa spesa.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La spesa si riferisce all'acquisto del software bibliowin per la gestione della biblioteca, per l'abbonamento a internet e per il codice IP (le spese per l'abbonamento al provider locale sono dal 2009 a carico di questo Istituto e non più a carico MAECI).

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Spesa prevista per la gestione degli apparati e del personale di sicurezza per la tutela del personale dell'Istituto, degli insegnanti e degli allievi dei corsi. Le condizioni locali richiedono la presenza di personale 24h/24h.

II.07 Affitto locali

Spesa per il pagamento del canone di locazione (800.000 DA mensili-circa 6.000 euro). Pur se congruo rispetto al mercato immobiliare locale esso rappresenta il 75% della dotazione ordinaria.

II.08 Manutenzioni

L'ammontare è destinato a coprire le esigenze per la manutenzione delle strutture tecniche e informatiche, il decoro degli uffici e delle aule dei corsi.

II.09 Trasporti

Le spese per gli spostamenti del personale dell'Istituto per esigenze di servizio. L'autista si è dimesso nel luglio del 2018 e da quella data la macchina di servizio è rimasta inutilizzata.

II.10 Premi assicurativi diversi

Questa spesa prevede il rinnovo annuale dell'assicurazione dei locali dell'Istituto e dell'autovettura di servizio.

II.11 Spese amministrative varie

Spese varie per l'emissione di bonifici bancari italiani e locali e per il pagamento dell'IRAP.

II.12 Libri e Audiovisivi

Acquisto libri per i corsi di lingua dell'Istituto e per eventuali corsi organizzati per il personale di aziende italiane in loco.

II.13 Abbonamenti

La spesa è relativa all'abbonamento ai principali quotidiani locali per le rassegne stampa.

II.15 Altre spese di funzionamento

Spese per il funzionamento del nuovo Spazio Libero nella biblioteca dell'Istituto e per le misure di prevenzione dei rischi come stabilito nel DVR, incluse quelle per il contenimento del contagio da covid 19.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La programmazione per le manifestazioni culturali per il 2021 prevede eventi di grande rilievo oltre gli eventi programmati e non realizzati durante il 2020 a causa delle misure di contenimento del contagio adottate dalle istituzioni locali, come da allegato elenco.

III.02 Pubblicazioni

Spesa per la pubblicazione dei racconti degli studenti algerini sulla loro vita al tempo del coronavirus.

III.03 Pubblicità

Spesa per inserzione pubblicitaria sui giornali locali per i corsi di lingua, i concorsi MAECI e gli eventi culturali dell'IIC. Stampa di volantini pubblicitari sul programma culturale dell'IIC.

III.05 Viaggi di servizio

Spesa per viaggi di servizio in occasione di eventi in altre città algerine e per le riunioni d'area fuori dalla circoscrizione di competenza.

III.08 Altre spese promozionali

Percentuale da versare per gli esami di certificazione CILS a seguito di accordo con l'Università per Stranieri di Siena.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Acquisto di attrezzature didattiche per lo svolgimento dei corsi e di altri strumenti per lo svolgimento degli eventi.

IV.02 Arredamento

Acquisto sedie per le aule dei corsi.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Acquisto di stampanti, di un computer portatile e di uno da tavolo. Per garantire l'efficienza del personale è necessario fornire materiale non obsoleto.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Percentuale del 4% sui Titoli I, II e III.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Ricostituzione del fondo scorta dopo l'accreditamento della dotazione finanziaria.

VI.03 Ritenute d'acconto

L'ammontare di questa voce si riferisce, in conformità di quanto disposto dal tel. min.le 2870 del 29/11/99, alle somme corrispondenti alle ritenute d'acconto che l'Istituto dovrà effettuare in favore di artisti e conferenzieri che hanno prestato la loro opera nell'ambito di eventi organizzati da questo IIC.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'Algeria sta attualmente vivendo un periodo di elevata incertezza politico-istituzionale e sociale-economica. Il 22 febbraio 2019 rappresenta la data di nascita dell'Hirak, il movimento di protesta popolare che richiedeva a gran voce il ritiro della V candidatura del presidente in carica Abdelaziz Bouteflika e un reale cambiamento in senso democratico di istituzioni e classe dirigente, da sempre dominate dai militari. Il movimento non ha mai voluto verticalizzarsi e si è dissociato dalle elezioni presidenziali del 12 dicembre 2019 che hanno portato all'elezione del Presidente Abdelmajid Tebboune con una partecipazione popolare del 40%. Le proteste, non certo soddisfatte dal risultato delle elezioni presidenziali (Tebboune è comunque percepito come un esponente del passato regime, il cosiddetto Pouvoir) sono proseguite anche nei primi mesi del 2020, ogni venerdì nelle principali città dell'Algeria fino alla metà di marzo, quando il diffondersi della pandemia ha imposto ai manifestanti di restare a casa.

Nel frattempo una serie di processi, da alcuni definiti come la Mani Pulite algerina, hanno portato a dure condanne di numerosi esponenti della classe dirigente per reati di corruzione e malversazione. Sempre nel segno del cambiamento, il neo-eletto presidente ha voluto altresì avviare un processo di revisione costituzionale culminato nel referendum del 1° novembre 2020, data che nel 1954 segnò l'inizio della guerra di liberazione dal regime coloniale. Nel frattempo un colpo di scena ha contribuito a rendere ancora più complicata la situazione del Paese: alcuni giorni prima del referendum il Presidente è stato trasferito in un ospedale in Germania per ragioni che l'Ufficio stampa della Presidenza non ha chiarito tempestivamente. Solo a distanza di un mese è emerso che il Presidente era affetto da covid.

La scarsa partecipazione al referendum (23,8%) evidenzia la disaffezione del popolo rispetto a questo esercizio, da molti percepito come un mero tentativo di calare dall'alto una riforma che possa dare una parvenza di legittimità ad un regime sprovvisto del sostegno popolare. La temporanea scomparsa del Presidente dalla scena politica ha fatto sorgere molta inquietudine sulle possibili evoluzioni del contesto politico in un momento in cui sia l'economia sia la situazione epidemiologica peggiorano con gli esperti che affermano che sono stati commessi gravi errori nella gestione della crisi sanitaria.

In un Paese la cui ricchezza deriva essenzialmente dall'estrazione e vendita di idrocarburi, il crollo del prezzo del petrolio ha contribuito alla paurosa contrazione delle riserve di divisa estera con peggioramento della bilancia dei pagamenti.

Le frontiere sono chiuse da marzo 2020 e dopo la graduale riapertura seguita all'estate il Paese subisce nuovamente una recrudescenza di contagi con conseguente inasprimento delle misure di contenimento del contagio (coprifuoco, chiusure di varie attività commerciali e dei centri culturali); sicuramente anche questo aspetto contribuisce ad esacerbare gli animi già provati da una disoccupazione giovanile molto elevata e da servizi pubblici non efficienti, in particolare, la sanità.

Obiettivi

Il dinamismo della realtà socioculturale algerina ha subito una battuta d'arresto a seguito del diffondersi della pandemia. Si prevede un ritorno alla normalità nel secondo semestre 2021.

In questa situazione, consci dell'attenzione riservata all'Italia da parte delle autorità e della società civile, si intende consolidare il posizionamento e rilanciare la presenza di questo IIC nella società algerina attraverso le seguenti azioni:

- 1) diversificare l'offerta privilegiando la qualità rispetto alla quantità con progetti coraggiosi e innovativi;
- 2) coinvolgere fasce più ampie della popolazione: attivisti, giovani, studenti, disabili;
- 3) proporre progetti che abbiano effetti di lungo periodo partendo dall'analisi dei bisogni locali;
- 4) potenziare la collaborazione con scuole, università e omologhi europei;
- 5) rafforzare il rapporto con i media algerini e italiani;

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

6) curare adeguatamente il decoro e la sicurezza della sede.

Sede

L'IIC, situato sulle colline del quartiere El Biar, il quartiere delle Ambasciate, distante dal centro della città nel quale sono presenti l'Istituto Cervantes e l'Institut français e decisamente più frequentato dai giovani e dagli studenti, è collocato in una villetta di circa 1000 mq. a due piani con posto auto, giardino e seminterrato. Si compone di un'ampia sala polivalente, di 4 stanze ad uso ufficio, di 5 aule per i corsi, di una biblioteca, cucina e servizi. Nel 2016 è stata rinnovata la biblioteca dotandola di scaffalature più moderne e di uno spazio adeguato ad accogliere incontri, dibattiti, recital musicali e corsi di cucina. Per rendere più efficiente la gestione della biblioteca è stato necessario avvalersi di personale interinale. Il contratto di affitto è stato rinnovato il 01/01/2019 per tre anni con un aumento del canone mensile a 800.000 DA (circa 6.000 euro) che pertanto assorbe una parte consistente della dotazione finanziaria annuale. Si continuerà nell'opera di risistemazione dell'intera sede con il potenziamento della sicurezza, miglioramento degli spazi esterni e della facciata, rivitalizzazione della biblioteca.

Risorse Umane

L'organico ad oggi è composto da tre contrattisti (due di concetto, uno esecutivo). L'assunzione della seconda contrattista di concetto, in seguito all'ultimo concorso, è stata formalizzata nel novembre 2019. Seguendo le istruzioni della visita ispettiva, si è proceduto a fare richiesta di un contrattista con le mansioni di ausiliario/autista in considerazione della presenza di un'autovettura di servizio rimasta inutilizzata dalle dimissioni dell'autista nel luglio 2018. La DGRI-VI ha dato riscontro negativo.

I settori da rafforzare sono molteplici:

- 1-archivio;
- 2-contabilità e amministrazione;
- 3-inventario;
- 4-informatica;
- 5-comunicazione.

Con soli tre contrattisti è molto difficile dare seguito alle aspettative della società algerina, essere presenti nelle principali città algerine come Orano, Annaba, Costantine, Setif e fare fronte ai numerosi adempimenti di carattere amministrativo-contabile.

Risorse Finanziarie

Le spese di funzionamento di una sede decorosa all'altezza della fama di cui gode l'IIC (pulizie, guardiana h 24, locazione, servizio di giardinaggio) sono cresciute in linea con il tasso di inflazione e a causa del fatto che il canone di affitto già elevato, in occasione del rinnovo triennale del contratto, è stato ulteriormente aumentato; le normali attività comportano altresì spese di personale per la necessaria contrattazione con una società interinale del personale aggiuntivo da impiegare nei corsi, in biblioteca e nel settore amministrativo contabile. Pertanto, pur attuando una politica di razionalizzazione delle spese e di risparmio, resta a disposizione una somma esigua per le spese promozionali a cui si è riusciti a far fronte grazie al Fondo di Potenziamento della Promozione della Cultura e della Lingua all'estero.

Nel corso del 2020 gli introiti derivanti dai corsi si sono notevolmente ridotti in considerazione del fatto che vari studenti, pur essendo molto interessati all'Italia e volendone apprendere la lingua, non hanno gli strumenti adeguati per seguire i corsi a distanza e hanno posticipato le decisioni di spesa in attesa di un ritorno alla normalità nel secondo semestre 2021. Si prevede di raggiungere un livello di introiti da corsi assimilabile a quello del 2019. Ugualmente, i previsti introiti da sponsorizzazioni sono stati azzerati nel 2020 alla luce della situazione di incertezza economica che

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

ha indotto le imprese italiane e algerine a contenere i costi, soprattutto quelli per pubblicità. Si prevede di poter raccogliere un livello di sponsorizzazioni pari a quello raggiunto nel 2019 grazie all'attività di rilancio dell'IIC.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Numerosi algerini sono attratti dalla lingua e dalla cultura italiane, pertanto negli anni sono stati assidui frequentatori dei corsi e degli eventi dell'IIC. Nel corso del 2020, per le ragioni già descritte sopra, si è registrato un vertiginoso calo delle iscrizioni. Si continuerà a diffondere adeguatamente la nuova modalità di insegnamento della lingua italiana attraverso annunci sui giornali, passaggi in radio, promozione costante sui canali social; nonostante si sia constatata una certa difficoltà ad utilizzare le nuove metodologie, il pubblico non residente ad Algeri ha apprezzato la nuova offerta di corsi a distanza. Si diversificherà l'offerta dei corsi a distanza (corsi di italiano giuridico, laboratori di scrittura, corsi di traduzione) e si potenzierà la formazione dei docenti sulla didattica digitale.

Si consoliderà la collaborazione con le scuole e le università algerine promuovendo i canali di finanziamento offerti dalla DGSP presso i relativi Ministeri e tenendo in considerazione le necessità delle istituzioni accademiche locali. Si continuerà a rispondere alle varie esigenze manifestate da addetanza militare e aziende italiane situate in Algeria con corsi calibrati sulle loro specifiche esigenze.

Attività culturali

L'emergenza sanitaria ha avuto un impatto profondo sulle attività culturali di questo IIC che nel corso del 2020 ha dovuto ottemperare alle varie ordinanze di sospensione delle manifestazioni culturali in presenza. Si aggiunge che molti festival locali sono stati cancellati e posticipati a data da destinarsi. Non è possibile prevedere quando la situazione tornerà alla normalità. Nel corso dei primi mesi del 2021 si continuerà pertanto a veicolare i contenuti digitali gentilmente forniti da DGSP e Servizio Stampa in corrispondenza degli appuntamenti di maggior rilievo e ad organizzare conferenze virtuali nei settori dell'arte, dell'archeologia, della lingua, della letteratura e un numero limitato di eventi in presenza in modalità compatibile con la situazione di emergenza sanitaria e con le istruzioni che saranno impartite dal Governo algerino.

Molti degli eventi previsti per il 2020 - cancellati a causa della pandemia - saranno pertanto riproposti nel 2021, con la consapevolezza che solo a partire dal secondo semestre si potrà tornare a organizzare manifestazioni in presenza; in particolare, si proporranno le declinazioni locali degli appuntamenti decisi dal centro in occasione della Giornata del Design, della Ricerca, Fare Cinema, Giornata della Musica, Giornata del Contemporaneo, Settimana della Lingua italiana nel mondo e Settimana della Cucina. Si prevede di partecipare alle principali manifestazioni locali: Festival Europeo, Festival del Fumetto, Salone Internazionale del Libro di Algeri (SILA), Festival della Danza, Festival di Jazz, Giornata delle Lingue, Festival di Musica Sinfonica.

Collaborazioni

Si continuerà a consolidare e potenziare la rete di relazioni di questo IIC, in particolare con Ministero della Cultura, Ministero dell'Education Nationale e Ministero dell'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Cineteca Nazionale, Museo di Belle Arti e Scuola di Belle Arti, Conseil National de Recherche Archéologique, Radio Nazionale, Festival Internazionale di Musica Sinfonica, Festival del Fumetto di Algeri, Salone Internazionale del Libro di Algeri (SILA), Festival Culturale Europeo, Festival di Danza, Dimajazz di Costantina, Delegazione della UE e cluster EUNIC, associazione Vivarium - un partner di indubbia rilevanza per la realizzazione di attività culturali innovative - architetti locali, associazione dei designers algerini.

Sul fronte italiano, si collaborerà con MAXXI e Fondazione Olivetti per la realizzazione della mostra dedicata a Olivetti, Confindustria per la realizzazione di corsi di italiano calibrate sulle esigenze delle imprese che investono in Algeria, Salone Internazionale del Libro di Torino, Casa Internazionale delle Donne, Università L'Orientale di Napoli, enti locali.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ALGERI - 3500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

Conclusioni

L'Algeria è un Paese affascinante e complesso, legata a doppio filo all'Italia per il ruolo che ha avuto nella storia della sua decolonizzazione, per il ruolo che Mattei ha avuto nello sviluppo del Paese, aspetti che ci vengono riconosciuti a tutti i livelli. Essa sta cercando di ritagliarsi un ruolo guida nel continente africano, come è stato negli anni 60. In questo scenario l'Italia, per i suoi interessi strategici, non può permettersi di essere relegata ad una posizione marginale in Nord Africa. In Algeria c'è terreno fertile per poter acquisire un ruolo di primo piano e ciò può passare attraverso il canale culturale che consente di veicolare anche messaggi di carattere politico. Detto ciò, è necessario che l'Amministrazione fornisca strumenti adeguati per il rilancio della azione di soft power in Nord Africa, risorse sia umane sia finanziarie.

Si auspica che la richiesta di dotazione prevista in questo bilancio possa essere accreditata in tempi brevi per consentire una ristrutturazione efficace di questo IIC e rilanciarne l'attività nel Paese. Si auspica altresì un rafforzamento delle risorse umane con l'autorizzazione all'assunzione di un'altra unità di personale a contratto e con la pubblicazione di un posto per Addetto nella prossima lista utile. Si chiede, infine, che la dotazione finanziaria ordinaria possa essere rivista al rialzo in considerazione delle elevate spese di funzionamento dell'IIC.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
EREDITA' ETRUSCA GRECA E ROMANA NELLE SCULTURE DELL'ARTISTA KACI	MOSTRA DI SCULTURE		FEBBRAIO	MUSEE DU BARDO	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MINISTERO CULTURA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata del Contemporaneo	Progetto di Street Art con l'artista Alice Pasquini		OTTOBRE	Museo del Mama	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Ateliers du désert	Un artista italiano partecipa agli ateliers du désert.		OTTOBRE	Timimoun	EUR	11.500,00	1.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Vivarium		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Valorizzazione delle missioni archeologiche italiane	Formazione con allievi algerini della scuola di conservazione di Tipasa		SETTEMBRE	Scuola di conservazione di Tipasa	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: scuola di conservazione di Tipasa		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CONCERTO TOSCA E SALIM DADA	CONCERTO ITALO-ALGERINO		LUGLIO	AUDITORIUM RADIO ALGERINA	EUR	19.000,00	1.000,00	18.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: RADIO ALGERINA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CONCERTO DI KARIMA AMMAR KAOUB	CONCERTO DELLA CANTANTE ITALO-ALGERINA		SETTEMBRE	AUDITORIUM RADIO ALGERINA	EUR	8.000,00	1.000,00	7.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: RADIO ALGERINA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL DI MUSICA SINFONICA	CONCERTO IN COLLABORAZIONE CON IL TEATRO DELL'OPERA DI ROMA		OTTOBRE	TEATRO DELL'OPERA DI ALGERI	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: MINISTERO DELLA CULTURA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL DI JAZZ DIMAJAZZ	SAVORETTI CON LA CANTANTE ALGERINA ANISSA GOUZI		DICEMBRE	TEATRO COSTANTINE	EUR	12.000,00	1.000,00	11.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: FESTIVAL JAZZ		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
IL SAPER FARE ITALIANO: OLIVETTI	PROGETTO OLIVETTI		MARZO	PALAIS DES RAIS	EUR	40.000,00	2.000,00	38.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI/MAXXI		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
GIORNATA DELLA RICERCA SCIENTIFICA	EVENTO IN COLLABORAZIONE CON ENEA		APRILE	BIBLIOTECA IIC	EUR	5.000,00	500,00	4.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AMBASCIATA / ICE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
OMAGGIO A FELLINI A 100 ANNI DALLA NASCITA	PROIEZIONI PRESSO SALA CINEMATOGRAFICA		FEBBRAIO	SALA CINEMATOGRAFICA	EUR	12.000,00	10.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI/CINECITTA'		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FARE CINEMA	CONFERENZA DELLA DOTT.SSA MARIANGELA BARBANENTE LA PROFESSIONE DI SCENEGGIATRICE		MAGGIO	BIBLIOTECA IIC	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AMBASCIATA/DGSP		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA	Valorizzazione della gastronomia di una regione italiana		NOVEMBRE	IIC	EUR	10.000,00	1.000,00	9.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AMBASCIATA/ICE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
INTERNAZIONALIZZAZIONE UNIVERSITA' ITALIANE	PRESENTAZIONE DELL'UNIVERSITA' IULM DI MILANO		APRILE	DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA	EUR	3.000,00	0,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IULM MILANO		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL CULTURALE EUROPEO	VIVALDI WORKS SPETTACOLO DI DANZA		MAGGIO	SALA IBN ZEYDOUN	EUR	15.000,00	2.000,00	13.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: MIBACT REGIONE EMILIA-ROMAGNA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL CULTURALE EUROPEO	DIALOGO FRA DONNE TUAREG E DONNE DI MATERA		MAGGIO	IIC	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: LETTRICE		Data inizio:	Data fine:	Note:			
IL SAPERE FARE ITALIANO	EVENTO IN COLLABORAZIONE CON ASSAFRICA E MEDITERRANEO		LUGLIO	BIBLIOTECA IIC	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ASSAFRICA E MEDITERRANEO		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SCAMBIO BEJAJA CAGLIARI	PROGETTO DI SCAMBIO TRA UNA FONDAZIONE DI BEJAJA E UN'ASSOCIAZIONE DI CAGLIARI		LUGLIO	SCUOLA ITALIANA DI ALGERI	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: LETTRICE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SALONE DEL LIBRO DI TORINO	AUTORI ALGERINI AL SALONE DEL LIBRO DI TORINO		MAGGIO	SALONE DEL LIBRO DI TORINO	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO		Data inizio:	Data fine:	Note:			
MANIFESTO PER LA VERITA'	PRESENTAZIONE DELL'ULTIMO LIBRO DI GIULIANA SGRENA		GIUGNO	IIC	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CASA INTERNAZIONALE DELLE DONNE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA ITALIANA IN ALGERIA	CONVEGNO DI LINGUISTICA		APRILE	UNIVERSITA' ALGER 2	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CA' FOSCARI E DIPARTIMENTI DI ITALIANISTICA IN ALGERIA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	La Settimana sarà dedicata a Dante Alighieri.		OTTOBRE	IIC	EUR	20.000,00	5.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UNIVERSITA E SCUOLE ALGERINE		Data inizio:	Data fine:	Note:			
AGGIORNAMENTO DOCENTI	CORSO DI FORMAZIONE PER DOCENTI DI LINGUA ITALIANA		OTTOBRE	IIC	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UNIVERSITA' E SCUOLE ALGERINE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CICLO D'INCONTRI D'ARCHITETTURA	LA PIANIFICAZIONE URBANA E IL DESIGN		SETTEMBRE	MUSEO MAMA ALGERI	EUR	4.500,00	4.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MINISTERO DELLA CULTURA/ STUDIO DI ARCHITETTURA LOCALE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival di danza contemporanea	Spettacolo MIRRORS		DICEMBRE	SALA IBN ZEYDOUN	EUR	39.000,00	3.500,00	35.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: MINISTERO ALGERINO DELLA CULTURA		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
PARTECIPAZIONE AL SALONE DEL LIBRO DI ALGERI	AUTORI E AUTRICI ITALIANE		NOVEMBRE	SAFEX ALGER	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MINISTERO ALGERINO DELLA CULTURA		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Moda

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CREATIVITA' ITALIANA	MOSTRA DI BORSE E CALZATURE		SETTEMBRE	IIC	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: FONDAZIONE SARTIRANA ARTE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

Totale a carico IIC EUR: 55.000,00